

**Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκα-
σμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες**

(94/C 269/10)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76⁽¹⁾ για τις ζώνες I, II γ), IV, V, VI, και για τη ζώνη VIII, με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92⁽²⁾ μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού, των κωδικών ΣΟ 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 και 1006 30 96.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 409/90⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 15 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2307/94 της Επιτροπής της 26 Σεπτεμβρίου⁽⁵⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 7 Οκτωβρίου 1994 και λήγει στις 13 Οκτωβρίου 1994, ώρα 10.00, (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 23 Ιουνίου 1995 και λήγει στις 29 Ιουνίου 1995, ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Εντούτοις, για τις περιόδους από 23 Δεκεμβρίου 1994 μέχρι 1 Ιανουαρίου 1995, από 7 Απριλίου 1995 μέχρι 13 Απριλίου 1995 και από τις 19 έως τις 25 Μαΐου 1995 η υποβολή προσφορών αναστέλλεται.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 43 της 17. 2. 1990, σ. 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 27. 9. 1994, σ. 11.

ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να περιέλθουν, το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που αναφέρεται στο σημείο II, είτε με κατάθεση που συνοδεύεται από απόδειξη παραλαβής είτε με συστημένο γράμμα είτε με τηλετύπημα ή τηλεγράφημα, σε μια από τις κατωτέρω διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main [télex: 411727, fax: (069) 1564793; 1564794],

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris, Cedex 07 (télex: Ofible A 270807),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale import-export, divisione II, viale Shakespeare, I-00100 Rome (télex: Mincomes 610083),

— Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten, Stadhoudersplantsoen 12, NL-Den Haag (telex: Hovakker 32579),

— Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (télex: Obea 24076),

— Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queen's Walk, Reading RG1 7QW, Berks, United Kingdom (telex: 848302),

— Department of Agriculture and Fisheries, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, Ireland (telex: Agri EI 93607),

— EF-direktoratet, Nyropsgade 26, DK-1780 København V (telex: 15 137 DK),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: Agrim Lux 2537),

— Υπουργείο Γεωργίας, Αχαρνών 2, Αθήνα (τηλέτυπο: 216-185 και 216-186 YG GR),

— Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427 SENPA E),

— Ministério do Comércio e Turismo, Direcção do Comércio Externo, avenida da República, nº 79, P-1000 Lisboa (telex 13 418).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/94 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιηθεί το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιστροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/94.

VI. Γενικές παρατηρήσεις

Οι τιμές που χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή σε Ecu των προσφορών που έχουν κατατεθεί σε εθνικό νόμισμα, είναι οι εφαρμοζόμενες στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(94/C 269/11)

I. Αντικείμενο

1. Πραγματοποιείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς τις ζώνες I μέχρι VI και τη ζώνη VIII, με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92⁽¹⁾ στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού, των κωδικών ΣΟ 1006 30 61 και 1006 30 92.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 409/90⁽³⁾, ανέρχεται σε 15 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2305/94 της Επιτροπής της 26ης Σεπτεμβρίου 1994⁽⁴⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 7 Οκτωβρίου 1994 και λήγει στις 13 Οκτωβρίου 1994, ώρα 10.00, (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 23 Ιουνίου 1995 και λήγει στις 29 Ιουνίου 1995, ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Εντούτοις, για τις περιόδους από 23 Δεκεμβρίου 1994 μέχρι 1 Ιανουαρίου 1995, από 7 Απριλίου 1995 μέχρι 13 Απριλίου 1995 και από τις 19 έως 25 Μαΐου 1995 η υποβολή προσφορών αναστέλλεται.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησεως ή της αντικαταστάσεώς της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 43 της 17. 2. 1990, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 27. 9. 1994, σ. 7.